



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

Ugens overskrifter



Supertalent

[KONTAKT] SdUs familieaktivitetsdag 26. marts af-rundes med konkurrencen om Sydslesvigs supertalent. Foto viser tidligere års deltagere.

Læs mere på KONTAKT side 3



Klare ord

[KONTAKT] SSWs gruppeformand i Flensborg byråd Susanne Schäfer-Quäck (foto) fandt klare ord om byens økonomiske situation i sit indlæg på byråds-mødet sidst.

Læs mere på KONTAKT side 4



Soloudstilling

[KONTAKT] Else Pia Martinsen Erz soloudstiller med »Fri som fuglen« i Flensborg - inviteret af Nordisk Informationskontor og Dansk Centralbibliotek for Syd-slesvig.

Læs mere på KONTAKT side 5



Mindeord

[KONTAKT] SSF mindes Sydslesvig-vennen Hans Thrane, Grindsted, der døde natten til mandag.

Læs mere på KONTAKT side 5



De ydre og de indre linjer

[KONTAKT] Med afsæt i den markante resolution, som det Sydslesvigske Samråd vedtog i januar, og som af-fødte til dels voldsomme re-aktioner fra tysk politisk hold, er der behov for en mere langsigtet strategi for intensiveret oplysning af det politiske rum i Slesvig-Hol-sten og forbundsrepublikken om det danske mindretal, dets krav om ligestilling samt dets historiske grundlag og aktuelle problemstillinger. Det bør ske i et snævert samarbejde mellem Sydsles-vigsk Forening, Sydslesvigsk Vælgerforening og Dansk Skoleforening samt det øvri-ge Samråd ud fra erkendel-sen af, at det danske min-dretal nu engang står stær-kere, når det står sammen. Indsatsen bør i første om-gang navnlig rettes mod de politiske kræfter i Berlin, der også går igen i kontaktudval-get under forbundsinden-rigsministeriet. Det er således tanken fra vor side, at der gennemføres et ekstraordinært møde i

kontaktudvalget endnu in-den sommerpausen i år, hvor der udelukkende drøf-tes ligestillingsprincip og for-bundspolitiske tilskud til det danske mindretal ud fra ar-gumentet om forbundsre-publikkens traktatbundne ansvarlighed for en ordentlig mindretalspolitik. Derudover vil det være for-målstjenligt på de indre lin-jer i mindretallet at koordi-nere og styrke procedureerne omkring arbejdet i Samrå-det, idet det i disse nedskæ-ringstider er bydende nød-vendigt rettidigt at medind-drage de andre danske for-eninger og institutioner i Sydslesvig i forbindelse med ændringer, der vil berøre mindretallet som helhed. Selv om mindretallets orga-nisationslandskab består af en lang række selvstændige enheder, er det vigtigt, at den differentiering ikke blo-kerer for nødvendige fælles løsninger.

SYDSLESVIGSK FORENING

Jazz på Flensborghus



Alex Riel Trio.

Mette Juul & Alex Riel Trio

[KONTAKT] SSF og SdU indbyder at-ter til jazz på Flensborghus i Flens-borg onsdag den 2. marts kl. 20. Mette Juul er en ny ung sangerinde på vej mod tinderne. Hun vandt i 2007 "International Jazzartist Competition" for vokalist og har turneret med succes i både USA, Europa og Østen. I foråret 2010 indspillede hun en cd sammen med Alex Riel Trio, og har dermed en flok særdeles velre-

nommerede og erfarne musikere med som backing. Mette Juul: Guitar og sang - Alex Riel: Trommer - Heine Hansen: Piano - Jesper Lundgaard: Bas. Repertoiret består af standards og egne kompositioner. Billetter via www.ssf-billetnet.de, på Flensborghus, tlf. 0461-144080, og ved indgangen.



Mette Juul.

Sønderjyllands Symfoniorkester i Flensborg

Hummel og Beethoven med tjekkisk topdirigent

[KONTAKT] SSF og Sønderjyllands Symfoniorkester inviterer til offentlig koncert i morgen, fredag den 25. februar kl. 20 i Tyske Hus/ Deutsches Haus i Flensborg med Petr Altrichter som dirigent og Marc Engelhardt, fagot, som solist.

PROGRAM
C. M. von Weber: Ouverture til Oberon,
A. Dvorák: Legender (uddrag),
J. N. Hummel: Fagotkoncert,
J. Sibelius: Valse Triste,
L. v. Beethoven: Symfoni nr. 8.

Den tjekkiske dirigent Petr Altrichter må retteligt betegnes som ekspert i det store centraleuropæiske repertoire. Han er en efterspurgt dirigent med en fortid som chefdirigent i bl.a. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra og Prags Symfoniorkester, og ved denne koncert præsenterer han værker fra både wienerklassikken og romantikken.

HUMMELS FAGOTKONCERT
Johann Nepomuk Hummel var en tid

Haydns afløser som hofkomponist og kapelmester ved Eszterhazy-hoffet; dog ikke helt med Haydns succes. Blandt de værker, han skrev i denne periode, er hans berømte fagotkoncert, der lægger sig i traditionen fra Haydns og Mozarts værker. I koncer-ten udnytter han virtuost instrumen-tets talrige klangfarver i spektret fra det mørke og mystiske over det bløde og melankolske til de muntre to-ner øverst i registret. Solisten i koncerten er professor Marc Engelhardt, som er solofagottist i Saarbrücken Rundfunk Sinfonieor-chester og underviser på Musikhoch-schule i samme by - hvor i øvrigt en af hans tidligere elever er orkestrets solofagottist Catarina Zeh.

BEETHOVEN NÅR HAN ER BEDST
Beethovens 8. symfoni blev påbe-gyndt i juni 1812 umiddelbart efter afslutningen af den syvende symfoni og afsluttet oktober samme år. Med den ottende skubber Beetho-ven for en tid de mørke tanker fra sig og hengiver sig til den livsglæde og optimisme, der også var en del af

hans sammensatte personlighed. F-dur symfonien blev præsenteret ved en privat opførelse i 1813 hos Beethovens ven, mæcen og elev, ær-kehertug Rudolf. Den egentlige urop-førelse fandt sted den 27. februar i Wien ved en koncert, hvor også den syvende symfoni og bataljesymfonien Wellingtons Sejr blev opført. Især det sidste værk blev særdeles godt mod-taget, hvorimod den ottende symfoni, som står tilbage som et af Beet-hovens hovedværker. På programmet er desuden værker af Carl Maria von Weber, Dvorák og Si-belius. Billetter kan købes på www.SSF-bil-letnet.de og ved indgangen.

Ansgar Slesvig

Syng med

[KONTAKT] Ansgar menighed i Slesvig indbyder til sangaften onsdag den 2. marts kl. 19.30 i præsteboligen Bismarcksgade 18a. Der indbydes til en gemytlig aften, hvor vi synger nyt og gammelt fra salmebog og sangbog.

Índimellem sangene er der tid til kaffe og hyggesnak og måske til at drøfte et af tidens spørgsmål. Menigheden håber, at mange vil være med i sangen. Ikke-syngende er velkomne til at tage del i snakken.

Morten Mortensen

Skovby

Kaffebord og folkedans

[KONTAKT] Skovby SSF inviterer til kaffebord med folkedans søndag den 27. februar kl. 15 i Hærvejshuset, Nykrovej/ Neukruger Weg 11a. Signe Andersen fra Hatsted danser nogle nemme danse med deltagerne, hvor alle kan være med. Kaffebordet sørger bestyrelsen for, og

hvis man vil medbringe en kage, er det selvfølgelig fint, men meddel det lige.

Tag venner og børn med. Omgående tilmelding påkrævet hos Ursula Nykvist, tlf. 04621 48 37 39, eller Pia Wilm, tlf. 04621 4945.

Frederiksstad

Fastelavn aflyst

[KONTAKT] Frederiksstad SSF-distrikt meddeler, at fastelavnsfesten for voksne fredag den 4. marts er aflyst pga. sygdom.

Slesvig

Hygge-lotto

[KONTAKT] SSF Holm Skt. Jørgen i Slesvig inviterer til en hyggelig lottoaften med fine gevinster fredag den 4. marts kl. 19.30 i forsamlingsalen, Lolfod 69, Slesvig.

Bredstedt/Goesharde

SSW-OV erweichert

[KONTAKT] In der Generalversammlung des SSW-Ortsvereins Bredstedt am 16. Februar hat das Plenum beschlossen: Die Mitglieder des bereits aufgelösten SSW-Ortsvereins

Langenhorn werden vom Ortsverein Bredstedt aufgenommen; der Name des Ortsvereins Bredstedt wird geändert zu SSW-Ortsverein Bredstedt/Goesharde.

Der SSW-Ortsverein Bredstedt/Goesharde freut sich über die Erweiterung und heißt alle neuen Mitglieder herzlich willkommen!

Marion Menzdorf, Vorsitzende

Hatsted

Fastelavn i forsamlingshuset

[KONTAKT] Hatsted SSF-distrikt inviterer til fastelavnsfest lørdag den 5. marts kl. 13.30 i forsamlingshuset. Alle er hjerteligt velkomne, men bestyrelsen forventer især at se mange af distriktets børn, gerne udklædt. »Vi vil lege, synge og slå katten af

tønden for at kåre årets kattedronning og kattedronning«, skriver bestyrelsen i invitationen.

Pris: 2 euro, børn gratis.

Tilmelding senest tirsdag den 1. marts til tlf. 04846 – 590.

Husk: Søndag den 20. februar kl. 14.30: gudstjeneste.

Mandag den 14. marts kl. 15.45: bogbus.

Torsdag den 17. marts kl. 19.30: foredrag om Kina v/ Erik Johansen.

Editorielt

Redaktøren fylder rundt

[KONTAKT] Tirsdag den 1. marts fylder Sydslesvigsk Forenings pressesekretær, KONTAKT- og bl.a. årbogredaktør Bernd Engelbrecht 60 år.

I den anledning inviterer SSF til kaffe-reception i den lille sal/ den tidligere restaurant på Flensborghus kl. 15.30-17.30.

Alle, der har lyst til at møde foreningen og den fra 1. marts »gamle redaktør«, er velkomne.



Skovlund



Børn og godawlinger er glade. (Foto: privat)

Godawlingerne flyttede ind

[KONTAKT] Det er godtnok et par uger siden, men børn, forældre og medarbejdere husker det, som var det i går. Der skete nemlig ting og sager i Skovlund Danske Børnehave: Tumlerummet hos førskole-gruppen havde fået nye beboere. Lille Næb og Store Næb, Hajen Henry, Bette Ib og mange flere godawlinger flyttede ind på væggene i tumlerummet, da Karina Helledie Vandkrog havde fået frie hænder af personalet i børnehaven til at lave et stort vægmaleri til børnene. I januar var der indvielse af tumlerummet, hvor børn, forældre, bedsteforældre og skolebørn var inviteret til en lille forfriskning, inden tumle-

rummet blev taget i brug. Indvielsen startede - som indvielser bør - med en lille tale, først ved pædagog Sarah og derefter fra godawlingernes "mor" Karina. Den røde snor blev klippet over af Silas, og herefter strømmede børnene ind til de nymalede vægge, hvor mange finurlige skabninger, dyr og væsner mødte dem. Bagefter blev der nydt dejlig kage, juice og andre lækkerier. Tumlerummet fremstår nu som et rum fuld af liv og farver i stedet for hvide triste vægge. Både børn og personale er glade for de nye beboere, og beboerne synes også at befinde sig godt i deres nye

omgivelser. Godawlingerne blev "født" en vinterdag for år tilbage i Skovlund, og har gennem de seneste par år rejst rundt i både Flensburg, Valsbøl og flere steder i Danmark. Godawlingernes formål i livet er at smile og skabe glæde. Med de noget anderledes figurer, skønne klare farver og en lille portion humor, håber Karina Helledie Vandkrog, at godawlingerne finder vej til folks hjerter og bringer smilet frem på deres læber. Godawlingerne kan bl.a. ses på www.godawling.dk, og de findes også på Facebook, hvor de har fået deres egen fanside.

Fond kan søges

Det Unge Grænseværn

[KONTAKT] Til støtte for det danske ungdomsarbejde i Sydslesvig og i Sønderjylland kan fonden »Det Unge Grænseværn« den 26. september igen uddele et antal legater. For at komme i betragtning skal ansøgninger være indsendt til Det Unge

Grænseværn, Grænseforeningen, Peder Skrams Gade 5, Postboks 9074, DK-1022 København K, senest den 31. marts 2011.

Det Unge Grænseværn blev stiftet den 26. september 1933.

Dets midler indgik i 1996 sammen

med midlerne fra Johan og Karo Weimanns Legat og Peter Marcussens Mindelegat i en fond, der administreres af Grænseforeningen.

Gert Mailand



Ugen der kommer

25. Dansk Erhvervsforening for Sydslesvig: Grønkål på St. Knudsborg **Flensburg** kl. 19. SSF: Symfonikoncert med Sønderjyllands Symfoniorkester i Tyske Hus, **Flensburg** kl. 20. Flensburg SSF- og SSW-distrikt Tarup: Generalforsamling i Taruphus kl. 19. Lyksborg UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30. SSF-distrikt **Skovlund-Valsbøl**: Grønkål i Skovlund Forsamlingshus kl. 19. SSF-distrikt **Drage**: Grønkål i forsamlingshuset kl. 19.30. De danske foreninger og institutioner i **Bredsted**: Café Clemen med biikecafé på skolen kl. 16.30-19. Aktive Kvinder **Bredsted**: Generalforsamling på skolen kl. 20. SSF **Ejdersted** amt: Grønkål i Kirchspielkrug, Kating kl. 19. SSF-distrikt **Moldened**: Lotto i forsamlingshuset kl. 20. SSW-U: Distriktsgeneralforsamling Syd i salen, Lolfod 69, **Slesvig** kl. 17.

Helgesen-Skolen kl. 15. SSF-distrikt **Kappel**: Filtning for voksne, 2. del på Kaj Munk-Skolen kl. 19.

1. Det lille Teater **Flensburg**: Musikskuespillet "Edith Spurven Piaf" i Hjemmet kl. 19.30. **Flensburg** Kirkehøjskole, SSF, Dansk Centralbibliotek, Aktive Kvinder og Den slesvigiske Kvindeforening: Foredrag med Henrik Jensen om "Det ordentlige menneske" på Flensburg Bibliotek kl. 19.30. **Sonja Lehfeldt-Klubben**: 25 års fødselsdagsfest i klublokalet, Kiefernweg 118 kl. 15. **Flensburg** SSF- og SSW-distrikt Sporskifte: Generalforsamling i Det Danske Hus kl. 19. De danske i **Ejdersted**: Uffes Kaffebord på Uffe-Skolen kl. 15. SSF-distrikt **Bøglund**: Hobby i forsamlingshuset kl. 19.

2. SSF og SdU: Jazzkoncert med Mette Juul & Alex Riel Trio på **Flensborghus** kl. 20. **Flensburg** SSF-distrikt Nord: Hygge med Ældreklubben Sortevej i Tønnsenhuset kl. 14. **Valsbøl** pastorat: Onsdagskaffe i Valsbølhus kl. 15-17. **Valsbøl** og Omegns Folkedansere: Generalforsamling på Valsbølhus kl. 19.30. **Medelby** menighed: Generalforsamling på skolen kl. 19. **Oksbøl** Kvindeforening: Hygge i Oksbøl Forsamlingshus kl. 19. **Lyksborg** Menighed: Litteraturkreds i præstegården kl. 20. SSW-distrikt **Sorup**: Medlemsmøde hos Kirsten Breuch kl. 19. SSF-distrikt **Sønderløgum**: Hygge for de ældre på Bavnehøj kl. 14.30. **Slesvig** Seniorklub: Film med kaffebord i Ansgarsalen kl. 14.30. **Slesvig** Ansgar Menighed: Spilopper i Ansgarsalens kælder kl. 15. **Slesvig** Ansgar Menighed: Sangaften i præsteboligen kl. 19.30.

3. Det lille Teater **Flensburg**: Musikskuespillet "Edith Spurven Piaf" i Hjemmet kl. 19.30. SSFs Humanitære Udvalg: Seniordans med Signe Andersen på **Flensburg** Bibliotek kl. 14.30. **Tarup** UF: Generalforsamling i Taruphus kl. 19. SSF-distrikt **Nibøl**: Bowling i Læk kl. 19.30. **Sønderløgum** Kvindeforening: Håndarbejde på skolen kl. 19.30. SSF-distrikt **Vidingherred**: Senior-café i menighedshuset kl. 15. Torsdagsklubben **Mårkær**: Møde for de ældre hos Gertrud Jochimsen kl. 15.

26. SdU: Badminton-camp for 9-14 årige i Træningshallen, **Slesvig** 26.-27.2. SdU: Indoor-petanque og tæppecurling-stævne ved **Læk** Danske Skole kl. 10. Den slesvigiske Kvindeforening: Højskoleled på **Jaruplund** Højskole kl. 15. SSF: Café Liva med „Måske ku vi“ – en Sebastian-kabaret på **Nibøl** Danske Skole kl. 19.30. SSF-distrikt **Munkbrarup**: Familiebrunch i Oksbøl Forsamlingshus kl. 9.30. SSF **Sild**: Patchwork i List Forsamlingshus 26.-27.2.

27. SdU: Danskursus for børnehavepædagoger på **Flensborghus** kl. 16-18. **Sct. Hans/Adelby** Menighed: Generalforsamling på Adelby Kirkevej 34 kl. 10. **Aventoft** pastorat: Generalforsamling og årsmøde i menighedshuset efter gudstjenesten i Humtrup Kirke kl. 10. SSF-distrikt **Skovby**: Kaffebord og folkedans med Signe Andersen i Hærvejshuset kl. 15.

28. **Harreslev** Kvindeforening: Generalforsamling på skolen SSF-distrikt **Jaruplund, Veding** og **Sankelmark**: Hygge på Jaruplund Danske Skole kl. 19.30. SSF- og SSW-distrikt **Hanved/Langbjerg**: Generalforsamling på Hanved Danske Skole kl. 19.30. SSF-distrikt **Frederiksstad**: Ejdercafé og besøg af bogbussen ved Hans



Styrk vores mindretal - skaf et nyt SSF-medlem!

SdU

Familieaktivitetsdag med »Sydslesvigs supertalent«

[KONTAKT] SdU inviterer alle til stor familieaktivitetsdag lørdag den 26. marts i Idrætshallen i Flensborg, til et fyrværkeri af forskellige aktiviteter for folk i alle aldre fra kl. 14 til 17 med efterfølgende talentshow fra kl. 17 til 18.30.

Der bliver bl.a. DGIs »gymnastikkaravane« med tons og tummel, miniton, sumo-dragter, XXXXL-boksehandsker, bungerun, tæppecurling, bowls, indoor-golf og ergometer-spinning. Entré: 2 euro for voksne, 1 euro for børn, 5 euro for familier.

SYDSLESVIGS SUPER TALENT
 Kl. 17 starter talentshowet. Vær med, når juryen kårer det bedste talent. Vil du prøve kræfter med andre kreative på scenen, skal du være under 16 år, skal du kunne turde optræde for andre, stå på en scene og blive bedømt af en kompetent jury. Du må gerne kunne noget, som andre ikke kan: beatboxe? bugtale? trylle? spille et instrument? synge som Medina eller Rasmus Seebach? danse som Shakira? Man kan optræde alene eller i en gruppe. Kun fantasien sætter grænser. Der er flotte præmier at vinde. Tilmelding senest den 10. marts på www.sdu.de



Fra et tidligere talentshow (Arkivfoto: SdU)

På jagt efter skatten

En forestilling på to sprog

[KONTAKT] I slutningen af marts og i starten af april kan Theaterschule Flensburg og Det lille Teater Gråsten tilbyde et tosproget udspil på teaterfronten, fortrinsvis til tosprogede voksne i alle aldre. Da spilles Kaj Nisens "Skatten", støttet af midler fra Kulturbroen, på de to teatre. Der medvirker 5 tyske og 6 danske skuespillere i en forestilling, som bygger på et gammelt sagn om to drømme der krydser hinanden. En kvinde drømmer, at hun kan gøre en ende på et forarmet liv for sig selv, sin mand og tre børn, hvis hun drager til Flensburg - hvor drømmene fortæller hende, at hun skal finde en stor skat. Hun er nødt til at sætte over vand og drage over land for at komme derhen, og hun møder en del eventyr undervejs, grumme og gode mellem hinanden. Hun er draget alene ud i verden, og er derfor også nødt til at klare sig på

egen hånd. Der er mange farer og mange tilbud undervejs, men hun har et klart mål, og det lykkes hende hele tiden at komme videre på sin rejse, selv om det koster overvindelse og af og til også brugen af billige tricks.



Kvinden i det tosprogede teaterstykke må erkende, at man må drage ud for at kunne vende hjem. Eventyret venter derhjemme. Men nøglen ligger et andet sted. (Foto: Det lille Teater Gråsten)

Til sidst når hun frem til Flensborg - og ind i et andet sprog - og her træder hjælpen til i form af en guldsmed, der også har drømt, men den modsatte vej. Han ved, at skatten ligger begravet i jorden hjemme hos hende selv - der kan hun så hente den. Man må drage ud for at kunne vende hjem. Eventyret ventede derhjemme. Men nøglen lå et andet sted. Derfor den lange vandring. Det er ikke nok at have eventyret i sin egen baghave, man må også skaffe sig den nødvendige viden til at grave det frem.

Der spilles på Theaterschule, Adelby Kirkevej/ Adelbyer Kirchenweg 1, Flensborg, den 25. og 26. marts kl. 20 og den 27. marts kl. 16. Samt på Det lille Teater, Ladegårdskov 14, Gråsten, den 1. og 2. april kl. 20 og den 3. april kl. 16. Forestillingen finder sted i et samarbejde mellem Theaterschule Flensburg og Det Lille Teater Gråsten. Projektet har fået tilskud fra Kulturbro/ Kulturbücke med midler fra EUs Interreg 4a-program Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N og Region Sønderjylland-Schleswig.

SSW-retorikkursus

Veltalenhed kan styrkes

[KONTAKT] SSW minder sine kommunalpolitikere, organisationsfolk samt kandidater om partiets retorikkursus nu lørdag den 26. februar kl. 10-14 i Lolfodsalen i Slesvig.

Kurset, der foregår på tysk, omfatter udvidet undervisning i at holde taler og i at argumentere. Det ledes af Rainer Dahmke.

Er man interesseret, bedes man omgående tilmelde sig via SSWs landssekretariat, tlf. 0461 14408 310.

IfG og Folkeuniversitetet

Dansk og tysk - et gammelt naboskab i ny belysning

[KONTAKT] Institut for Grænseregionsforskning udbyder i samarbejde med Folkeuniversitetet en foredragsrække om det dansk-tyske naboskab. Historien ligger ikke fast, men enhver tid har sin egen historie og må stille sine egne spørgsmål til fortiden. Det gælder også, når vi ser på naboskabet mellem dansk og tysk. Efter mange årtiers fredeligt naboskab og voksende samarbejde afspejler de fjendebilleder, der i et århundrede prægede forholdet, ikke længere vores virkelighed.

Men hvilke konsekvenser har det for historien og vores måde at se på den? Forelæsningsrækken præsenterer nogle tilgange til naboskabets historie, der ikke altid følger de traditionelle fortolkninger. Den giver nogle bud på, hvordan naboskabets historie kan ses i et mere nutidigt perspektiv, og hvad vi kan lære af et mere differentieret syn på fortiden. Forelæsnernes perspektiv begrænser sig ikke til det sønderjyske, men landsdelen vil uundgåeligt spille en

rolle. Desuden egner det regionale blik sig til at diskutere nationale forestillinger. Foredragsholder: prof. dr.phil. Steen Bo Frandsen, Institut for Grænseregionsforskning. Datoer: 1., 8., 15., 22., og 29. marts kl. 15-17, U101, Syddansk Universitet, Alsion, Sønderborg. Pris og tilmelding: www.fu-komiteer.dk/soenderborg

Janne Øe Hobson

Biblioteket

Dolas dukker i Slesvig

[KONTAKT] Der er ikke tal på de forestillinger, Dola gennem årene har skabt til glæde for de små tilskuere og deres forældre. Med mellemrum bliver de gamle stykker taget frem og pudset af, og der kommer løbende nye forestillinger. Lørdag den 26. februar kl. 11 er Dolas dukketeater på Slesvig Bibliotek, Lolfod/ Lolfuss 69.

Lene Lund



Dola og nogle af dukkerne. (Foto: DCB)

Læs bogen – se filmen

Midt i en jazztid

[KONTAKT] I 1931 debuterer den 22-årige Knud Sønderby med generationsromanen "Midt i en jazztid", hvor han skriver sig ind på de håb, drømme og længsler, hans samtids ungdom var fyldt af. "Midt i en jazztid", der også bliver hans hovedværk, fik en særdeles positiv modtagelse af publikum, hvorimod nogle anmeldere beskyldte den for at være fyldt af en "jazzende, bilkørende og whiskydrukkende Ungdom!" Handlingen udspilles omkring

studenten Peter Hasvig og rummer både livsappetit og melankoli, der har gjort den til en klassiker blandt flere generationer af især unge læsere. Onsdag den 9. marts kl. 16 gennemgås romanens temaer og ses filmen. Det sker på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, hvor bogen også kan lånes. Tilmelding senest 2. marts.

Viggo Böhrnsen-Jensen

SSF/SdU

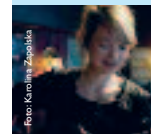
ARRANGEMENTER I SYDSLESVIG FEBRUAR & MARTS 2011

FR 25.02. • 20:00 • Dt. Haus, Friedrich-Ebert-Str. 7, FL



Sønderjyllands Symfoniorkester
Weber, Dvořák, Hummel, Sibelius, Beethoven
 Billetter: Dansk Sekretariat for Flensborg by, +49 461-144 08-125, fbby@syfo.de og ved indgangen
 Arr.: SSF

ON 02.03. • 20:00 • Flensborghus, Norderstr. 76, FL



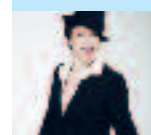
Jazz
Mette Juul & Alex Riel Trio
 Billetter: www.ssf-billetnet.de, Flensborghus, +49 461-144 08-0 og ved indgangen
 Arr.: SSF & SdU

LØ 05.03. • 19:30 • Stadttheater, Rathausstr. 22, FL



FOLKETEATRET.DK
Hundesvømning
 Billetter: www.ssf-billetnet.de, Dansk Sekretariat for Flensborg by, +49 461-144 08-125, fbby@syfo.de og ved indgangen
 Arr.: SSF

MA 07.03. • 20:00 • Stadttheater, Rathausstr. 22, FL



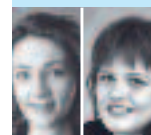
LANDSTEATRET
End of the Rainbow
 Billetter: www.ssf-billetnet.de, Dansk Sekretariat for Flensborg by, +49 461-144 08-125, fbby@syfo.de og ved indgangen
 Arr.: SSF

TO 10.03. • 20:00 • Idrætshallen, Moltkestr. 20c, FL



Sønderjyllands Symfoniorkester
Haydn - Skabelsen 2.0
 Billetter: www.ssf-billetnet.de, Dansk Sekretariat for Flensborg by, +49 461-144 08-125, fbby@syfo.de og ved indgangen
 Arr.: SSF

TI 15.03. • 20:00 • Flensborghus, Norderstr. 76, FL
ON 16.03. • 20:00 • A.P. Møller Skolen, Fjordallee 1, SL



KONCERT
Estrid Molt Ipsen & Maren Marie Tange
 Billetter: www.ssf-billetnet.de, Flensborghus, +49 461-144 08-0, Dansk Sekretariat for Gottorp amt, +49 4621-23888, gottorp@syfo.de og ved indgangen
 Arr.: SSF & SdU

www.syfo.de
www.sdu.de

ssf-billetnet.de

SdU
 Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger

SSW/ Haushaltsrede Flensburg

Berlin und Kiel lassen die Städte im Stich

[KONTAKT] In der jüngsten Sitzung der Flensburger Ratsversammlung um den Haushalt 2011 sagte die SSW-Fraktionsvorsitzende Susanne Schäfer-Quäck u.a.: Die Mittel, die Berlin und Kiel den Städten zur Verfügung stellen, reichen einfach nicht aus, um die Aufgaben, die von dort an die Stadt übertragen wurden, voll zu finanzieren. Und das geht schon seit Jahren so.

NUR AUF DEM PAPIER

Die neuesten Zahlen zeigen, dass die Kommunen in Deutschland in 2011 mit einem Gesamtdefizit von fast 11 Milliarden € rechnen. Dabei haben die Kommunen keineswegs über ihre Verhältnisse gelebt. Denn das Konnexitätsprinzip, das besagt, dass Bund und Land für Vorgaben, die den Kommunen gemacht werden, auch ausreichende Mittel zur Verfügung stellen muss, gilt leider nur auf dem Papier. Sowohl bei den Sozialausgaben als auch bei der Kita-Finanzierung kommen Bund und Land ihren Verpflichtungen nicht nach.

AUFFANGBÜRGE

Ein weiterer Grund für die Ausgabensteigerungen der Kommunen ist u.a. das starke Ansteigen der Hilfen zur Erziehung. Die Ausgaben für Eingliederungshilfe und Grundsicherung tragen auch dazu bei. Denn die Kommunen sind Auffangbürge für alle Mitbürger, die ihren Lebensunterhalt nicht selbst bestreiten können. Und wenn man dann die laufende Diskussion um die Erhöhung von Hartz IV oder die Ausgabe von Bild-

Übernahme der Schulden anderer Länder ausdrücklich untersagt. Für die Anwerbung von Bankvorständen gibt das Land Millionen aus, damit sie ihre gutbezahlte Arbeit auch aufnehmen, und wenige Jahre später zahlt man ihnen wieder Millionen, damit sie wieder ihren Hut nehmen.

UNGEREIMTHEITEN

Im Gegenzug will man den Hartz-IV-Betrag um 5 bzw. 8 € erhöhen - das muss man sich Mal auf der Zunge zergehen lassen - um 5 bzw. 8 € pro Monat. Und man schafft ein verwaltungstechnisches Monstrum, um Kindern Nachhilfe und Teilhabe an Freizeitangeboten zu gewähren. Welch ein Quantensprung für die Betroffenen. Und das nachdem die Bundesregierung und die Landesregierung den Hoteliers ein Betthupferl in 3-stelliger Millionenhöhe serviert hat. In Berlin und Kiel wird Bildung ganz groß geschrieben und frühkindliche Bildung als ein Muss hervorgehoben. Gleichzeitig wird das beitragsfreie 3. Kita-Jahr wieder abgeschafft. Ich könnte die Liste der Ungereimtheiten und Merkwürdigkeiten spielend verlängern.

SOLIDARISCH?

„Für eine Lebenswerte und solidarische Gesellschaft“ schrieb „Der Landtag“ Nr. 10 im Dezember 2010. Lebenswert und solidarisch - für wen? Die dänischen Schulen haben erlebt, was Solidarität in unserem Lande heißt. Zum einen sparen sie im gleichen Umfang wie die öffentlichen Schulen, zusätzlich verlangt man ihnen einen extra Solidaritätszuschlag von 15% ab.

und FDP - so gesehen und deshalb gilt mein Dank Ihnen allen in dieser für uns so wichtigen Sache.

DEFIZIT

Wir sprechen heute über einen Haushalt, der ein Defizit von 29,7

besserungen geht. Dies steht auch so im Beschluss.

Wir müssen natürlich zum einen stärker darauf sehen, ob wir die Ausgaben senken können. Aber: Aus Sicht des SSW muss die Finanzpolitik der Stadt mit sozialpolitischen Au-

Vorschlag, die Gewerbesteuer maßvoll zu erhöhen. Auch unsere Nachbargemeinden haben im letzten Jahr fast alle die Gewerbesteuern stark erhöht und deshalb bleibt auch der Abstand zwischen Flensburg und den Umlandgemeinden ungefähr gleich groß. Wir befürchten daher genau wie die WIREG nicht, dass Unternehmen sich wegen der Erhöhung nicht mehr in Flensburg ansiedeln werden. Der Flensburger Wirtschaftstandort hat ganz andere Vorteile und dabei fällt die Höhe der Gewerbesteuer nicht entscheidend ins Gewicht.

STEUERN

Wenn man bedenkt, dass die steuerliche Belastung der Kapitalgesellschaften in Deutschland in den letzten 10 Jahren von ca. 38% auf ca. 29% gefallen ist, dann es die vorgeschlagene Gewerbesteuererhöhung maßvoll und angemessen, denn sie stellt für die betroffenen Unternehmen eine Erhöhung um ca. 1% dar. Der SSW unterstützt auch eine maßvolle Erhöhung der Grundsteuer B um 20% Punkte. Dies würde eine Mehrbelastung für jeden Hauseigentümer durchschnittlich zwischen 10 und 14 Euro pro Jahr bedeuten - das heißt zwischen 83 Cent und 1.17 Euro pro Monat - und ist deshalb aus unserer Sicht akzeptabel. Das gilt auch für die Mehrbelastung für die Mieter, die sich im gleichen Rahmen bewegt. Natürlich erhöht keiner gerne die Steuern. Wir machen dies auch nicht zum Spaß. Aber wir haben angesichts der finanziellen Rahmenbedingungen, die uns Bund und Land bieten, keine andere Wahl und müssen schweren Herzens diese Anhebungen vornehmen. Die Steuererhöhungen bringen uns einige Millionen zusätzlich. Sie bringen uns ein Stück voran, aber lösen natürlich nicht das grundlegende Problem. Daher werden unsere Sparbemühungen auch in Zukunft weiter gehen müssen.

AUF LANGE SICHT
Auf lange Sicht werden wir den Haushalt nur wirklich sanieren können, wenn wir in Flensburg und in der Region die viel zu hohe Arbeitslosigkeit abbauen können. Deshalb ist der Ansatz von Oberbürgermeister Simon Faber richtig, Flensburg als Metropole der ganzen Region zu profilieren und somit perspektivisch neue Unternehmen und Touristen anzuziehen. Das wird jedoch nicht von heute auf morgen gehen, und deshalb sollte die Ratsversammlung sowie die Flensburger Öffentlichkeit gemeinsam mit Faber an diesen Visionen - zum Beispiel für eine stärkere deutsch-dänische Zusammenarbeit - arbeiten und seine Politik konstruktiv begleiten.



Susanne Schäfer-Quäck, SSW-Fraktionsvorsitzende und finanzpolitische Sprecherin der SSW-Fraktion. (Foto: Flensburg Avis)

Mio. Euro ausweist, und das bei einem Haushalt mit einem Umfang von 287,5 Millionen €. Das ist ein unhaltbarer Zustand für Flensburg und auf Dauer nicht haltbar. Noch 2008 hatte die Stadt einen Haushaltssüberschuss. Hat die Ratsversammlung seitdem Beschlüsse getroffen, die unnötig waren oder nicht gesetzlich vorgeschrieben? Haben wir Geld ausgegeben, das nicht zum Wohle Flensburgs war oder anders gefragt: Haben wir Kommunalpolitiker zu Verantwortungen, dass in nur 3 Jahren dieses große Defizit entstanden ist? Ich wage zu behaupten: Nein. Das Defizit ist primär durch Beschlüsse der Bundes- und Landesregierung entstanden und durch die Folgen der Finanzkrise.

KONSOLIDIERUNG

Bereits letztes Jahr hat der Flensburger Rat ein Haushaltskonsolidierungskonzept beschlossen, das Ergebnisverbesserungen von 5 Millionen vorsieht. Bisher sind wir in diesem Bereich leider noch nicht entscheidend weiter gekommen. Aber: Wir haben eine Verantwortung dafür, dass die Finanzen der Stadt nicht völlig zerrüttet werden, und wir dadurch in 5-10 Jahren völlig handlungsunfähig sind. Trotz der widrigen Umstände müssen wir im Rahmen unserer Möglichkeiten unsere Hausaufgaben machen. Deshalb unterstützt der SSW weiterhin den Pakt. Für uns ist aber dabei wichtig, dass es sowohl um Ausgabenkürzungen und um Einnahmever-

genmaß und bildungspolitischer Verantwortung betrieben werden. Wir wollen nicht, dass sich die soziale Kluft bei uns weiter vergrößert wird, oder dass die Bildungschancen vom Einkommen der Eltern abhängig sind.

EINNAHMEN

Soll der Haushalt längerfristig balancieren, müssen aber auch die Einnahmen spürbar verbessert werden. Deshalb werden wir nicht umhin kommen, auch die Steuerpotentiale zu nutzen, die einer Kommune zur Verfügung stehen, die Grund- und die Gewerbesteuer. Im letzten Jahr haben wir die Finanzierung der Kindertagesbetreuung sicher gestellt. Dabei war eine Erhöhung der Elternbeiträge unumgänglich, weil den Trägern eine auskömmliche Finanzierung gesichert werden musste. Den Nutzen davon haben aber auch die Gewerbebetriebe, weil für gut ausgebildete Eltern so die Voraussetzung geschaffen wird, nach einer Kinderpause früher wieder in den Arbeitsmarkt zurück zu kehren. Damit können wir dem von allen Seiten vorhergesagten Fachkräftemangel begegnen, der schon in wenigen Jahren auch die Wirtschaft in der Stadt treffen wird. Wir haben diese Steuererhöhungen in 2009 noch abgelehnt, weil die Konjunktur nicht so gut lief. Das ist jetzt anders. So ist es aus unserer Sicht vertretbar, dass auch jetzt die Wirtschaft ihren Teil zur Finanzierung der öffentlichen Hand beiträgt. Der SSW unterstützt daher den

SSW-Wechsel

[KONTAKT] Die SSW-Ratsfraktion beschloss am Montag, SSW-Rats Herr Thorsten Kjærsgaard als neues Mitglied im Aufsichtsrat der Stadtwerke Flensburg vorzuschlagen. Die SSW-Fraktionsvorsitzende Susanne Schäfer-Quäck hat nach 16 Jahren Mitgliedschaft ihr Mandat niedergelegt. Hintergrund ist der Beschluss des Aufsichtsrates, künftig nur noch Sitzungen am Vormittag beginnen zu lassen. Susanne Schäfer-Quäck bedauert,

dass sie nach so vielen Jahren ihr Mandat niederlegen muss. Für sie wäre es mit ihrem Beruf und ihren vielen anderen ehrenamtlichen Tätigkeiten nicht mehr vereinbar, dass der Aufsichtsrat künftig seine ganztägigen Sitzungen nur noch am Vormittag beginnen will. Sie hätte dann Urlaub von ihrer Arbeit nehmen müssen, und »das kann nicht der Sinn ehrenamtlicher Tätigkeit als Aufsichtsratsmitglied sein«, wie sie sagt.

ungsgutscheinen, die vom Bund gewünscht wird, verfolgt, dann könnten für die Städte weitere schwere Wolken aufziehen. Denn die Kosten von bis zu 1 Milliarden € sollten auf jeden Fall ursprünglich den Kommunen aufgebürdet werden. Die Konsequenzen aus den Kompromissbemühungen in Berlin sind noch nicht ganz abzusehen. In den vergangenen Jahren sind allerdings die meisten Kompromisse zwischen Bundestag und Bundesrat zu Lasten der Kommunen gegangen. Das gilt auch für die Einnahmeseite wo sowohl die rot-grüne Bundesregierung, die Große Koalition und auch jetzt die CDU/FDP-Regierung Steuergeschenke an die Unternehmen gemacht haben, mit der Folge das die Einnahmen der Kommunen in diesem Bereich gesunken sind.

SCHEINT ANGEKOMMEN

Die Verbände von Städten und Kreisen klagen seit langem, dass Bund und Länder die Kommunen finanziell angemessen ausstatten müssen. Die Einsicht darin scheint auch dort angekommen zu sein. Allerdings liegen noch keine konkreten Vorschläge vor, wie eine Lösung aussehen könnte.

Aber: Für die Rettung von verantwortungslos handelnden Banken stehen Milliarden bereit, ebenso für die Rettung von fast bankrotten EU-Staaten. Obwohl der EU-Vertrag die

Und wie gut es um die Solidarität bestellt ist, verdeutlicht die Aussage der Landtagsabgeordneten der Stadt mit der Aussage, dass für sie die dänischen Schulen Privatschulen sind, obwohl diese quasi als öffentlichen Schulen der dänischen Minderheit funktionieren. Das ist Minderheitenpolitik der 50er Jahre. Dabei schlägt die Aussage von Frau Herold, dass man die Gleichbehandlung der dänischen Schulen niemandem in Holstein vermitteln kann, dem Fass den Boden aus. Das ist Partei- und Machtpolitik pur.

Ein Opfer dieser rückständigen Minderheitenpolitik des Landes wird wahrscheinlich leider auch die Christian Paulsen-Skole hier in Flensburg werden, die nun nach fast 90 Jahren wegen der fehlenden Gleichstellung geschlossen wird. Das ist für uns als Angehörigen der dänischen Minderheit bitter und traurig. Die Landesregierung kann sicher sein: Es wird keine Ruhe hier im Grenzland geben bis die 100%ige Gleichstellung der dänischen Schulen wieder hergestellt ist. Im Gegensatz dazu ist die Gleichstellungspolitik unserer Stadt Flensburg vorbildlich, das möchte ich an dieser Stelle ausdrücklich loben. In Flensburg sind Kinder in dänischen Einrichtungen Flensburger Kinder, und werden auch so behandelt. Dies wird parteiübergreifend hier in der Ratsversammlung - insbesondere auch bei den Fraktionen von CDU

ECMI

Morgenmad med forretningsfolk

[KONTAKT] Flensburgs virksomhedsnetværk "E-klubben" fik serveret morgenmad og samtidig mere at vide om European Centre for Minority Issues' aktiviteter forleden. Morgenmaden fandt sted i ECMI's konferencesal, som er den historiske bygning Kompagniportens mødelokale. E-klubben fik informationer om ECMI's institutionelle opsætning, finansiering og historie samt igangværende projekter og de regionale kontorer i Georgien og Kosovo. E-Klubben fik også en introduktion omkring historien bag mindretal-be-

skyttelsen i den dansk/tyske grænse-region. Arrangementet var en del af ECMI's PR-program, som har til formål at bringe den lokale befolkning tættere på institutionen og Kompagniporten. Ved at bringe forskning og forretningsverden sammen, håber man, at der kan opstå nye muligheder for samarbejde og fælles initiativer. E-Klubben er et regionalt netværk af forretningsfolk fra forskellige brancher. Det Europæiske Center for Minoritetsspørgsmål (ECMI) gennemfører

praksis- og politikorienteret forskning, stiller information og dokumentation til rådighed og tilbyder rådgivningsservice omkring minoritetsmajoritetsforhold i Europa. Det rådgiver europæiske regeringer og regionale mellemstatslige organisationer samt ikke-dominerende grupper overalt. Centret samarbejder med det akademiske fællesskab, medierne og offentligheden bl.a. gennem levering af informationer og analyser. <http://www.ecmi.de/home/> <http://www.empfehlungsclub-flensburg.de/>

Grænseforeningen

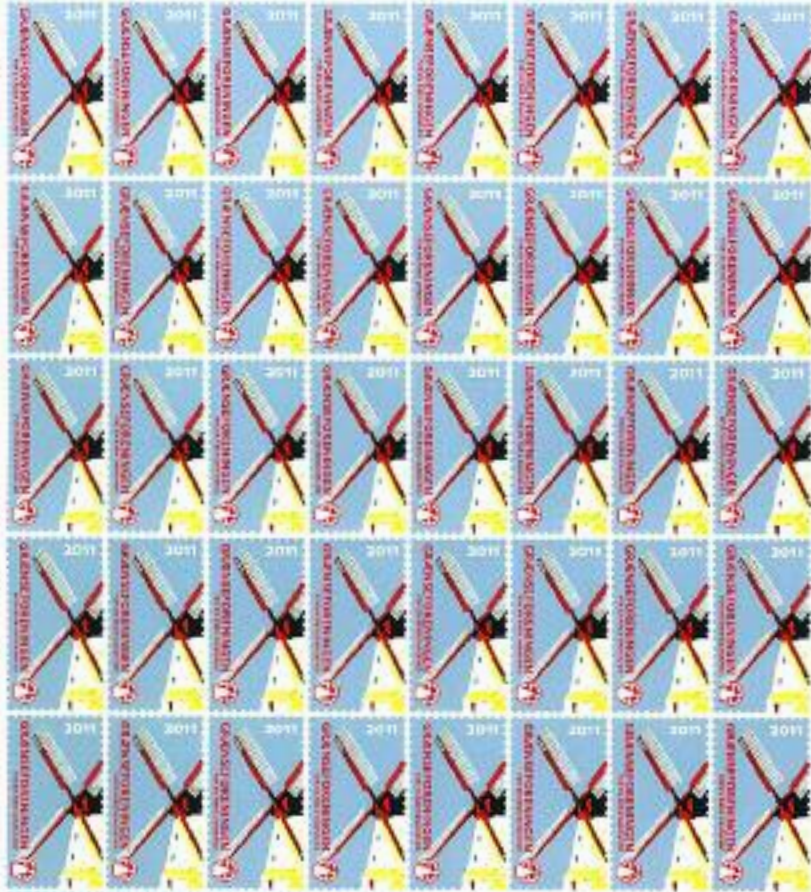
Dybbølmærker sælges

[KONTAKT] Grænseforeningen sælger også i år Dybbølmærker til fordel for det danske arbejde i Sydslesvig. Det sker i dagene 14. - 16. april. Dybbøldagen 18. april ligger i skoleferien.

Formålet med salget er at gøre opmærksom på det danske mindretal i Sydslesvig.

For salget står Grænseforeningens lokalforeninger. Hvis en skoleklasse, en spejldetrop eller andre grupper ønsker at sælge Dybbølmærket, skal der rettes henvendelse til formanden for den nærmeste lokalforening (se www.graenseforeningen.dk)

Overskuddet tilfalder lokalforeningen, men en skoleklasse/ gruppe kan også efter aftale med lokalforeningens formand få udbytte af salget. Alle Grænseforeningens medlemmer har fået tilsendt et ark mærker med bøn om at betale 75 kr. for dem. Sydslesviske medlemmer kan bruge foreningens konto i Union-Bank BLZ 215 201 00, kto. 230 189


Foredrag/ Humanitært Udvalg

»At være pilgrim i livet«

[KONTAKT] Onsdag den 9. marts kl. 14.30 inviterer SSFs Humanitære Udvalg til foredrag om "At være pilgrim i livet" med konsulent Finn Andersen, København, på Flensborghus. Pilgrimsvandring er gennem de senere år blevet en populær aktivitet for mennesker, der er søgende efter deres åndelige ståsted, men måske også med et behov for at blive klogere på sig selv. Vandringen, eller rejsen som pilgrim, i tæt kontakt med naturen,

kan åbne op for personlige refleksioner om dette at være menneske i en kompliceret verden.

Finn Andersen fortæller om, hvorledes interessen for den åndelige dimension og spiritualitet gennem et langt liv førte til interesse for de nordamerikanske HOPI- indianere og Frans af Assisi med adskillige besøg i Assisi i Italien. Dette inspirerede ham til en 3 måneders pilgrimstur til Santiago de Compostella i Nordspa-

nien i 2006, hvor den hellige Skt. Jakob er begravet, og den skotske ø Iona, som er helligsted for keltisk spiritualisme, samt Taizé i Frankrig. Foredraget er ledsaget af billeder/ musik fra turene til Assisi, Santiago de Compostella, Iona og Taizé - og varer ca. halvanden time. Entré inkl. kaffe 3 euro. Tilmelding til Bysekretariatet, tlf. 0461-14408126 senest fredag den 4. marts.

Mindeord

Ved Hans Thranes død



Hans Thrane ved indvielsen af Det Danske Hus i Sporskifte i 2007.

[KONTAKT] To uger før sin 90 års fødselsdag døde Hans Thrane, Grindsted. Sydslesvig-vennen Thrane og dennes hustru Gertrud, der døde for et par år siden, har skrevet sig ind i den sydslesviske danskheds historie og hjerterne hos især de danske i Flensborg-Sporskifte, fordi det takket være deres personlige donation lykkedes at erhverve den grund, som Det Danske Hus i Sporskifte siden blev bygget på. Vi husker det ydmyge ægtepar Thrane som et altid interesseret og engageret par, der fulgte den sydslesviske danskhed i tykt og i tyndt. Når det gik godt, glædede parret sig sammen med de danske sydslesvigere; og når det gik knapt så godt, som da ligestillingen af de danske skoler i Sydslesvig blev ophævet i fjor, sårede det Hans Thrane dybt og vakte hans harme.

Gertrud og Hans Thrane kom gerne til Sydslesvig. De var med til alle årsmøderne, da de endnu havde kræfterne til det. De parkerede som regel deres bil i Flensborghus' gård, og overnattede i den. Der skulle ikke bruges penge på hotel.

De penge skulle ligesom alle parrets andre midler gå til et godt formål, et

synligt mødested for de danske i Sydslesvig. Barnløse som de var, ordnede de betids deres materielle eftermæle sammen med Slesvig-Ligaen og Sydslesvigsk Forening. Trodsende alder og sygdom og til begge store tilfredshed og glæde blev grunden overfor skolen i Sporskifte købt, men allerede til indvielsen kom Hans alene...

Det Danske Hus i Sporskifte vil stå som et varigt minde om gode kræfters samarbejde til fordel for et pænt og funktionelt dansk samlingssted i Sporskifte - men i særdelehed til minde om det trofaste og rundhåndede ægtepar Gertrud og Hans Thrane, om deres kærlighed til Sydslesvig og om tætte venskabelige bånd mellem dem og mindretallet - altså mellem danske på begge sider af grænsen. Huset bruges meget - til gavn og glæde for de danske på egnen - og dermed helt i »Thranernes« ånd. Hans Thrane blev født den 7. marts 1921. Han døde natten til den 21. februar 2011. Mandag den 28. februar kl. 13.30 begravnes han ved Grindsted Kirke. Vi i Sydslesvigsk Forening vil ære Hans Thranes - og Gertrud Thranes - minde.

Dieter Paul Küssner, formand,
Jens A. Christiansen, generalsekretær

Soloudstilling


Else Pia Martinsen Erz. (Fotos: privat)

»Fri som fuglen«

[KONTAKT] Else Pia Martinsen Erz soloudstiller på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59 i Flensborg - inviteret af Nordisk Informationskontor og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig.

Udstillingen med titlen "Fri som fuglen - Frei wie ein Vogel - free like a bird" femiseres torsdag den 10. marts kl. 19.30. Der bliver åbningstaler v/ Ellen Trane Nørby og Tom Jørgensen, og sang v/ Skærbæk Egnskor. Udstillingen kan frem til 9. april ses mandag til fredag kl. 9-18 & lørdag kl. 9-14.

KUNSTNEREN SELV:

»Forundring, forfriskende og fantastisk er bare nogle af de ord som beskriver synet af fuglene i marsken og ved vadehavet. Hvide svaner der flokkes, stærerne der i hurtige bevægelser danner nye formationer og gæssene der i kæmpe flokke lander ude på markerne får mig til at glemme tid og sted. Gæssene der med deres hvide, grå og sorte farver forvandles til en helt ubeskrivelig oplevelse alt afhængig af sol, regn, tåge og blæsten, på alle tider af døgnet forandres naturens mange udtryk. Kraften og styrken i naturen giver energi, som på få øjeblikke forvandles til ro og stilhed der trænger ind i hele kroppen. Solens stråler varmer huden og danner de mest forunderlige billeder (farver) på himlen. Fuglene giver det hele liv, hvor ser det legende let ud, men er det nu også det. Jeg glædes hver dag over denne helt fantastiske natur scene-

neri som fylder mig med stemninger, motiver og oplevelser som bare må males.

Invitationen til at udstille på Biennalen i Firenze forrige år blev starten på nogle fantastiske oplevelser i udlandet. OpenArtCode udstillingerne startede på OXO Tower Gallery i London med blik over Themsen, efterfulgt af turen til Monaco. Højdepunktet var at deltage på ART EN CAPITAL, Salon des Artistes independents udstilling på Grand Palais i Paris, som blev bygget til verdensudstillingen i år 1900. Historien og udstillingen med deltagelse af over 2000 kunstnere og tusindvis af besøgende blev helt specielt for mig. Måske er friheden til at se og udforske verden i virkeligheden friheden til at finde tilbage og forstå hvorfor, at mærke glæden og føle indsigt som friheden giver og på den måde finde hjem. Hjem i sig selv eller hjem i den natur man er tiltrukket af eller forstå sig selv ved at få indsigt i mange andre kulturer og på den måde finde ind til essensen - måske er det friheden til at finde tilbage.

Måske afspejler naturen og fuglene forgængeligheden og livet som det hænger sammen eller genopdages når man runder de 50 ... hvem ved. Denne udstilling har jeg længe glædet mig til, jeg holder utrolig meget af det 300 kvm store udstillingslokale som giver mig mulighed for også at vise mine store malerier. Håber vi ses, Else Pia.«



Et af Else Pia Martinsen Erz' værker.